

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 11 (1893)
Heft: 188

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:
(inkl. Porto)
Schweiz: jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Ausland: jährlich Fr. 22, 2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:
(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmäßig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.
Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.
Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.
La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Inserionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.
Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Traubeneinfuhr aus Italien (Importation de raisins depuis l'Italie). — Schweiz. Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Der Phönix,

Französische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.

Die Gesellschaft verzeigt ihr Rechtsdomizil für den Kanton Luzern bei Herrn Dr. Robert Zingg, Fürsprech in Luzern, an Stelle des Herrn J. J. Meyer.

Die Generalbevollmächtigten:
Köchlin & Sandreuter.

(D. 78)

LE SOLEIL, sécurité générale et responsabilité civile réunies,

Compagnie d'assurances contre les accidents.

SIÈGE SOCIAL: 7, Cité d'Antin, à PARIS.

Le domicile juridique est élu pour le canton de Glaris chez M. F. Ruch, jeune, à Mittlödli, en remplacement de M. Jost-Heer.

Lausanne, le 22 août 1893.

Le mandataire général:
F. Paquier, not.

(D. 79)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Blankenburg (Bezirk Ober-Simmthal).

1893. 9. August. Inhaber der Firma **Johann Wampfler-Kuhnen**, Bäcker zum Stöckli in St. Stephan, ist Johann Wampfler, Bäcker und Krämer beim Stöckli in St. Stephan. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Krämerei zum Stöckli in St. Stephan.

9. August. Die Firma **Bertha Kuhnen**, zum Stöckli in St. Stephan, Bäckerei und Krämerei (S. H. A. B. Nr. 27 vom 7. Februar 1891, pag. 105) wird infolge Heirat der Inhaberin mit dem obgenannten Joh. Wampfler und Uebertragung des Geschäftes an denselben gelöscht.

11. August. Die Firma **Jakob Zürcher** in Lenk, Gastwirtschaft, Krämerei und Wechselgeschäft (S. H. A. B. Nr. 27 vom 7. Februar 1891, pag. 105) wird infolge Ehescheidung und Uebertragung des Geschäftes an seine gewesene Ehefrau Cath. Zürcher-Bühler in Lenk gelöscht.

11. August. Inhaberin der Firma **Catharina Zürcher-Bühler** in Lenk ist Susanna Cath. Zürcher, geb. Bühler, Wirtin zur Krone in Lenk. Natur des Geschäftes: Gastwirtschaft und Krämerei im Dorf Lenk.

11. August. Die Firma **Sus. Pieren-Wandfluh** in Lenk, Bäckerei und Krämerei (S. H. A. B. Nr. 27 vom 7. Februar 1891, pag. 105) ist infolge Uebertragung des Geschäftes an den rehabilitierten Ehemann der Inhaberin, Chr. Pieren in Lenk, erloschen.

11. August. Inhaber der Firma **Christian Pieren** in Lenk ist Christian Pieren allii Wandfluh, Bäcker und Krämer in Lenk. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Krämerei im Dorf Lenk.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Mendrisio.

1893. 18 agosto. Giuseppe Reinhard di Soletta, e Angelo Canova di Chiasso, tutti e due domiciliati a Chiasso, hanno costituito a Chiasso, sotto la ragione sociale **Reinhard & Canova** una società in nome collettivo, incominciata il 16 agosto 1893. Genere di commercio: Vini. Bureaux: Casa Angelo Canova a Chiasso.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Vevey.

1893. 18 août. Le chef de la maison **Alf. Testuz**, à Vevey (F. o. s. du c. du 9 juillet 1891, n° 153, page 622), fait inscrire que la procuration conférée le 10 juillet 1891, n° 154, page 627, à **Mlle Léa Jacobi**, a cessé de déployer ses effets à partir du 15 août 1893 ensuite du prochain départ de **Mlle Jacobi**, de Vevey.

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1893. 18 août. Par jugement arbitral du 4 juillet 1893, le tribunal de première instance de Genève a déclaré la société en commandite **S^e Velatta & Co** (inscrite par erreur sous la raison **S^e Vellata & Co**), ayant pour objet le commerce d'appareils de chauffage et la fumisterie, à Genève (F. o. s. du c. du

2 août 1892, n° 171, page 688), dissoute à partir du 13 janvier 1893. L'associé **Samuel Velatta**, étant resté chargé de l'actif et passif de la société, celle-ci est radiée du registre du commerce.

18 août. Les suivants: **Samuel-Joseph Velatta**, et sa fille, **Mademoiselle Marie Velatta**, tous deux de Genève, y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **S^e Velatta & Co**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} août 1893 et a pour objet la fabrication et le commerce d'appareils de chauffage et la fumisterie. Bureau: 2, Rue du Rhône. Ateliers: 19, Quai du Seujet.

18 août. La société en nom collectif **Roset & Co**, à Genève (F. o. s. du c. du 8 mai 1893, n° 113, page 455), est déclarée dissoute dès le 18 août 1893.

La maison est continuée, avec reprise de l'actif et passif, dès cette date, sous la raison **A. Roset**, à Genève, par **Auguste Roset** de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Entreprises de gypserie et peinture en bâtiments. Locaux: 19, Rue de Lausanne.

Traubeneinfuhr aus Italien.

Den Importeuren von **Weinlese- und Tafeltrauben und Trestern aus Italien** wird in Erinnerung gebracht, dass die vorstehend bezeichneten Produkte unter folgenden für die Vertragsstaaten allgemein massgebenden Bedingungen in die Schweiz eingeführt werden können:

1) **Weinlesetrauben** dürfen nur gekeltet und in gut verschlossenen Fässern von wenigstens 5 Hektoliter Gehalt (oder in plombierten Reservoirwagen) zur Einfuhr gelangen; die letztern müssen so gereinigt sein, dass sie keine Erd- oder Rebbestandteile an sich tragen. Die Anbringung von Transportspunden ist gestattet. Ausnahmen von vorstehenden Bedingungen können nur in solchen Fällen gestattet werden, in welchen die kantonale Behörde sich damit einverstanden und bereit erklärt, die Kelterung amtlich überwachen zu lassen.

2) **Tafeltrauben** werden nur dann an der schweizerischen Grenze angenommen, wenn sie nicht mit Blättern oder Rebholz versehen und in wohlverschlossenen, aber dennoch leicht zu untersuchenden Schachteln, Kisten oder Körben verpackt sind. Das Gewicht einer gefüllten Kiste, Schachtel oder eines gefüllten Korbes darf 10 Kilos nicht übersteigen.

Die Zollstätten sind ermächtigt, ausnahmsweise ein Mehrgewicht von höchstens 2 Kilos zuzulassen.

3) **Trestern** dürfen nur in wohlverschlossenen Kisten oder Fässern eingeführt werden.

Bern, den 22. August 1893.

Schweiz. Landwirtschaftsdepartement.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken
Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses
im Monat Juli 1893 — en juillet 1893.

Ordnungsnummer N° d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Propres billets recus		An die emittierende Bank gesandte Noten Billets expédiés à la Banque qui les a remis	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank	710,600	62,100		
2	Baselandschaffliche Kantonalbank	146,000	85,600		
3	Kantonalbank von Bern	658,750	698,500		
4	Banca cantonale ticinese	13,950	—		
5	Bank in St. Gallen	939,100	99,500		
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	17,650	11,600		
7	Thurgauische Kantonalbank	68,150	86,100		
8	Aargauische Bank	174,800	76,400		
9	Toggenburger Bank	14,950	450		
10	Banca della Svizzera italiana	49,200	21,000		
11	Thurgauische Hypothekenbank	7,300	2,250		
12	Graubündner Kantonalbank	140,400	95,700		
13	Luzerner Kantonalbank	32,800	64,600		
14	Banque du commerce	3,886,800	1,143,500		
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank	127,950	2,750		
16	Bank in Zürich	76,500	—		
17	Bank in Basel	1,704,000	4,549,300		
18	Bank in Luzern	185,750	159,800		
19	Banque de Genève	896,100	1,649,750		
20	Zürcher Kantonalbank	896,950	1,195,300		
21	Bank in Schaffhausen	42,600	15,050		
22	Banque cantonale fribourgeoise	21,800	2,550		
24	Banque cantonale vaudoise	845,600	887,000		
27	Ersparnikskasse des Kantons Uri	7,600	5,550		
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	5,650	2,000		
30	Banque cantonale neuchâteloise	52,700	205,950		
31	Banque commerciale neuchâteloise	384,800	583,500		
32	Schaffhauser Kantonalbank	90,650	111,900		
33	Glerner Kantonalbank	73,100	23,000		
34	Solothurner Kantonalbank	73,900	115,750		
35	Obwaldner Kantonalbank	6,200	4,200		
36	Kantonalbank Schwyz	3,700	2,600		
37	Credito Ticinese	81,900	57,100		
38	Banque de l'Etat de Fribourg	77,200	45,100		
	Total	12,014,450	12,014,450		
	Durchschnitt des I. Semesters 1893 Moyenne du 1 ^{er} semestre 1893	13,718,100	13,713,100		

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Juli 1893.

d'émission suisses (y compris les succursales)

juillet 1893.

Actif

Main balance sheet table for Actif (Assets). Columns include Wechsel mit Faustpfand, Avances sur nantissement, Conto-Corrent-Debitoren, Schuttscheine ohne Wechselverbindlichkeit, Hypothekar-Anlagen, Effekten, Diverse, Feste Anlagen, Placements fixes, Mobilien und Immobilien, Kommanditen, Gesellschafts-Conti, Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital, Capital non versé de dotation et sur actions, Total, and Nr. Rows list various financial items with values in Fr. and Ct.

* Inkl. Wechsel zum Inkasso. * Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. * Inkl. Liquidationen und Restanzen. * Compris les effets à l'encaissement. * Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. * Compris liquidations et soldes.

Aktiven Actif

Passif

Main balance sheet table for Passif (Liabilities). Columns include Tratten und Acceptationen, Konto-Korrent-Kreditoren, Sparkasseneinlagen, Depositscheine und Obligationen, Feste Anleihen, Diverse, Eigene Gelder, Fonds propres, Dotations- und Aktienkapital, Einbezahlt, Ausstehend, Total, and Nr. Rows list various financial items with values in Fr. and Ct.

+ Inklusive Fr. 1,020,000 bar hinterlegte Notendeckung ng. + Compris fr. 1,020,000 couverture de billets déposés.

Passiven Passif

